

Glossaries of Common HIV/AIDS/STDs Terminology for Pacific Islanders

Carolinian • Chamorro • Chuukese • Kosraean • Marshallese • Palauan • Pohnpeian • Samoan • Yapese

This is a Human Immunodeficiency Virus (HIV) terms booklet developed with “lokahi”—many hands working together. The collaborators consisted of the following people.

Jeff Chun	.....684.633.5184	..... AS
Amram Mejbon	.....692.625.3861	..... RMI
Alister Tolenoa	.....691.370.2045	..... Kosrae
Centry Paul	.....691.320.5510	..... Pohnpei
Ermine Walliby	.....691.330.2604	..... Chuuk
Jim Gap	.....691.350.4380	..... Yap
Regina Mesebeluu	.....680.488.2930	..... Palau
Jackie Quitugua	.....670.234.2075	..... Saipan
Joe Quinata	.....671.472.9750	..... Guam



How to use this booklet

This booklet was translated into Samoan, Marshallese, Kosraean, Pohnpeian, Chuukese, Yapese, Palauan, Chamorro, and Carolinian. On the left is the English term. On the right is the term used in various languages. These terms were carefully selected for use with Pacific teens in a classroom setting.

The reason for missing translations

In the Pacific, word-to-word translation into English is not always possible. Many words used in the region must be translated by explaining the concept. Due to space limitations, we were not able to capture all the concepts in the development of this publication.



Pacific Resources for Education and Learning

900 Fort Street Mall ■ Suite 1300

Honolulu, Hawai'i 96813

Phone: (808) 441-1300 ■ Fax: (808) 441-1385

U.S. Toll-free Phone: (800) 377-4773

U.S. Toll-free Fax: (888) 512-7599

Email: askprel@prel.org ■ Website: www.prel.org

Building Capacity Through Education

Terms	Pohnpei
AIDS	Soomwahu me kin pwarada sano ni ohla en mehn perepen soumwaiiu na paliwar
HIV	Mwahs me kin wlahda soumwahu AIDS
Virus	Kisin mwahsen wiahda soumwahu
Sexually-Transmitted Disease	Soumwahu me kin dou ni mwekid en nenek
Sex	Nenek
Anal Sex	Nenek en nan kahwe
Oral Sex	Kang de mwenge
Vaginal Sex	Neneken nan dahu en neitik
Sexual Partners	Kempoakepahmw de aaimw inou
Transmission	Dou de doupeseng
Risk	Keper
Unprotected Sex	Nenek me sohte doadoahngki pilastk de condom
Latex	Kiriis de likekiris
Condom	Pilastik
Lubricant	Mehn koamoatoar
Oil-Based	Mehn koamoatoar me kohsang ni oail de leh
Dental Dam	Pilastic me kin perehsang pilen ohlo de liho ni aiinsou en mwengede kang
Blood	Inta
Semen	Pilen kus en ohl
Vaginal Fluids	Pilen kus en liii
Breast Milk	Pilen dihdi
Saliva	Pilen owe
Injection Drug Use	Meiin dok en kasaiilil kan

Terms	Pohnpei
Needle	Dikek
Syringe	Mehn dok
Sex Worker	Aramas me kin netiki palinwer arail
Blood Transfusion	Dok en inta ong emen
Antibody	Silepen nan paliwar me kin peiono mwahs
Test	Des
Positive	Khi
Negative	Soh
Confidential	Keririr
Anonymous	Sohte sansal de keririr
Gay	Ohl mwahuki ohl
Bisexual	Aramas me naineki dipwsoun oiil oii liii oii pil mwahuki koaros ohl oh lih
Lesbian	Liii mwaiiukiliii
Heterosexual	Ohl oh lih kohpene
Transgender	Wekideklahn ohl ong lih de lih ong ohl
Symptom	Mwohmw me kasalehda soumwahu
Immune System	Pali me kin perehsang soumwahu nan paliwar en aramas
Counseling	Kasukuhl de raweid
Homosexual	Ohl mwahukiemen ohl de lih mwahukilih
Masturbation	Sukumie
Monogamy	Pwopwoudki emente
Polygamy	Pwopwoud tohto
Hemophilia	Kanser en nan inta weitaiita